

Simboluri Roș Hašana --- סימני ראש השנה

Baruḥ ata Adonai Eloheinu
meleḥ haolam, bore pri haet.

ברוך אתה יי אלהינו מלך
העולם. בורא פרי העץ:

Binecuvântat fii Tu, Doamne, Dumnezeuul nostru, Regele Universului,
care creezi fructul pomului.

După ce se mânâncă, se spune:

יה"ר מלפניך ה' אלוקינו ואלוקי אבותינו

שיתמו אויבינו ושונאינו וכל מבקשי רעתנו. אמן.

**Iehi raṭon milfaneḥa, Adonai Eloheinu v'Elohei avoteinu
šeitmu oiveinu vesoneinu veḥol mevakṣei raatanu. Amen.**

Fie voia Ta, Doamne, Dumnezeuul nostru și Dumnezeuul părinților noștri,
să fie distruși toți dușmanii și cei care ne urăsc și toți cei care ne vor rău. Amen.

TAMAR

Curmală



După ce se mânâncă, se spune:

יה"ר מלפניך ה' אלוקינו ואלוקי אבותינו

שתתחדש עלינו שנה טובה ומתוקה

**Iehi raṭon milfaneḥa, Adonai Eloheinu v'Elohei avoteinu
setehadeš aleinu šana tova umetuka.**

Fie voia Ta, Doamne, Dumnezeuul nostru și Dumnezeuul părinților noștri,
să înnoiești pentru noi un an bun și dulce.

Măr cu miere



Baruḥ ata Adonai Eloheinu meleḥ
haolam, bore pri haadama.

ברוך אתה יי אלהינו מלך
העולם. בורא פרי האדמה:

Binecuvântat fii Tu, Doamne, Dumnezeuul nostru, Regele Universului,
care creezi fructul pământului.

După ce se mânâncă, se spune:

יה"ר מלפניך ה' אלוקינו ואלוקי אבותינו

שיסתלקו אויבינו ושונאינו וכל מבקשי רעתנו.

**Iehi raṭon milfaneḥa, Adonai Eloheinu v'Elohei avoteinu
šeistalku oiveinu vesoneinu veḥol mevakṣei raatanu.**

Fie voia Ta, Doamne, Dumnezeuul nostru și Dumnezeuul părinților noștri,
să dispară toți dușmanii și cei care ne urăsc și toți cei care ne vor rău.

Selek / Sfeclă



După ce se mânăncă, se spune:

יה"ר מלפניך ה' אלוקינו ואלוקי אבותינו
שתקרע רוע גזר דיננו, ויקראו לפניך זכויותנו.

**Iehi raṭon milfaneħa, Adonai Eloheinu v'Elohei avoteinu
šetikra roa gzar dineinu veikreu lefaneħa zehūioteinu.**

Fie voia Ta, Doamne, Dumnezeuul nostru și Dumnezeuul părinților noștri,
să fie rupt verdictul rău și să ne fie reamintite meritele înaintea Ta.

Dlaat / Dovleac



După ce se mânăncă, se spune:

יה"ר מלפניך ה' אלוקינו ואלוקי אבותינו
שתגזור עלינו גזירות טובות.

**Iehi raṭon milfaneħa, Adonai Eloheinu v'Elohei avoteinu
šetigzor aleinu gzeirot tovoṭ.**

Fie voia Ta, Doamne, Dumnezeuul nostru și Dumnezeuul părinților noștri,
să aduci asupra noastră verdicte bune.

Gezer / Morcov



După ce se mânăncă, se spune:

יה"ר מלפניך ה' אלוקינו ואלוקי אבותינו
שנהיה מלאים מצוות כרימון.

**Iehi raṭon milfaneħa, Adonai Eloheinu v'Elohei avoteinu
šenihie meleim miṭvot karimon.**

Fie voia Ta, Doamne, Dumnezeuul nostru și Dumnezeuul părinților noștri,
să îndeplinim multe porunci divine, precum [semințele] rodiei.

Rimon / Rodie



După ce se mânăncă, se spune:

יה"ר מלפניך ה' אלוקינו ואלוקי אבותינו
שנהיה לראש ולא לזנב.

**Iehi raṭon milfaneħa, Adonai Eloheinu v'Elohei avoteinu
šenihie leroš velo lezanav.**

Fie voia Ta, Doamne, Dumnezeuul nostru și Dumnezeuul părinților noștri,
să fim cap și nu coadă.

**Roš hadag
Cap de pește**

